



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2003/33  
10 March 2003  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第五十九届会议  
临时议程项目 9

在世界任何地区人权和基本自由  
遭受侵犯的问题

缅甸境内人权情况

秘书长依照大会第 57/231 号决议提交的报告

## 内容提要

本报告是根据秘书长和他的特使拉扎利·伊斯梅尔先生为促进缅甸的民族和解和民主化而依照大会 2002 年 12 月 18 日第 57/231 号决议进行斡旋的结果编写的。秘书长和他的特使在本报告所述期间与缅甸当局单独讨论的重点是联合国如何促使缅甸政府和昂山素姬之间为建立信任于 2000 年 10 月开始举行的会谈成为实质性对话的问题。已经出现一些重大的事态发展，其中包括昂山素姬于 2002 年 5 月 6 日恢复了行动自由。但是，缅甸政府和昂山素姬之间的实质性对话仍有待进行。由于担心若不能取得切实的进展，去年春天以来所出现的积极势头就会消失，秘书长再度呼吁缅甸政府和昂山素姬搁置歧见，为了更远大的事业团结起来，尽快进行政治对话，以便早日达成缅甸一切利益方都能够接受的民族和解。

## 导 言

1. 本报告是依照大会第 57/231 号决议提交的，该决议要求我继续进行斡旋，与缅甸政府和人民讨论该国境内人权情况和恢复民主的问题，在第五十七届会议期间向大会提交了另外几份报告，说明这些讨论的进展情况，并向大会第五十八届会议和人权委员会第五十九届会议报告了这项决议的落实情况。

2. 前几份报告中已经说明，我认为大会委托我执行的任务是进行斡旋，与人权委员会委派缅甸境内人权情况特别报告员进行的调查真相任务有所不同。

3. 自从提交上一份报告以来，我的缅甸特使拉扎利·伊斯梅尔先生先后于 2002 年 4 月 23 至 26 日、8 月 2 至 6 日、和 11 月 12 至 16 日访问了缅甸三次。他与缅甸政府的下列主要官员进行了对话：国家和平与发展委员会(和发会)主任秘书钦纽将军、外交部长吴温昂和副部长吴钦貌温。还与下列官员进行了讨论：和展会主席府部长戴维·阿贝尔准将、文化和劳工部长吴丁温、内务部长丁兰少将、以及国家规划和经济发展部部长吴梭德。特使在 4 月和 11 月访问缅甸期间，也分别会见了和发会的主席丹瑞上将和副主席貌温埃中将。

4. 特使在每次访问期间，都单独会见了全国民主联盟(民盟)的总书记昂山素姬。他也访问了民盟总部，会见了中央执行委员会的委员，其中包括主席吴昂瑞、副主席吴丁乌和发言人吴卢温。此外，他也同一些族裔、外交团、联合国国别工作队和驻缅甸国际非政府组织，包括红十字国际委员会(红十字会)的代表，交流了意见。

### 一、讨论的内容

5. 2001 年底出现了一些积极的事态发展，例如：当局继续释放政治犯并且放松了对民盟和缅甸另一些合法政党的合法政治活动的一些限制。因此，在 2002 年初提高了人们原来的期望，认为：政府和昂山素姬开始进行实质性对话的时候到了。特使和我把重点放在同缅甸当局单独讨论：联合国应该如何帮助推动缅甸政府和昂山素姬为建立信任于 2000 年开始进行的会谈，就更多的实质性问题进行政治对话。

6. 特使在 4 月间访问仰光期间，着重指出，政府务必解除昂山素姬在行动自由方面还受到的限制，尽快同她进行政治对话。政府的一些领导人把政府当局同昂山素姬和民盟洽商的范围告诉了特使。此外，他们向特使保证：尽管在 3 月间发现了政变的阴谋，并没有因此耽搁了与昂山素姬建立信任的会谈，民族和解进程已经推动，不久就会出现积极的事态发展。

7. 政府于 5 月 6 日解除了昂山素姬在行动自由方面仍然受到的限制，在其声明中宣告：政府将再度承担义务，“容许所有公民自由参加我国政治进程的生活”。昂山素姬回应说，“建立信任的阶段已经过去”。我对这项行动表示欢迎，认为：这是一项重大的事态发展，可能使得建立信任和民族和解的进程重新获得推动力。

8. 特使于 8 月间回到仰光以后，继续以我的名义同缅甸当局讨论，11 月间又讨论了一次。特使再度呼吁缅甸政府和昂山素姬抓住 5 月以来出现的积极势头，开始进行实质对话。他还提醒缅甸政府：释放在押政治犯可以大大促进民族和解进程。他再度吁请释放大部分仍然在押的政治犯，最好采取大赦或一系列特赦的方式最终予以全部释放。特使在 11 月份访问缅甸期间吁请政府到 2002 年终了以前至少释放 200 名在押政治犯。

9. 政府承认还没有就实质性问题进行对话，但通知特使说：将由教育部长率领一组新人员继续同昂山素姬进行讨论。主任秘书就政治犯问题向特使解释说，由于需要维持国家的安全和稳定，政府将继续在逐案审理的基础上考虑释放政治犯。在特使访问缅甸以后不久的 11 月 21 日，缅甸政府宣布：将释放 115 名政治犯。但是，到目前为止，仍无法确认 115 名政治犯是否已经全部获得释放。而且，我关切地注意到：自从特使进行上次访问以来，已有可信的报道显示，当局再度逮捕了政治犯。

10. 特使在单独会见政府人员和昂山素姬期间，讨论了如何增加联合国和国际人道主义援助，以帮助缅甸在艾滋病毒/艾滋病、教育和食物安全等方面克服挑战。他呼吁政府和昂山素姬就一个或若干人道主义项目进行合作。政府官员向特使保证说：如果双方事先议定访问事宜，昂山素姬将有绝对的自由，可以前往访问联合国、国际非政府组织、甚至政府所经营的任何项目的地点；还表示愿意欢迎她在访问期间可能提出的建议。昂山素姬也通知特使说：访问了曼德勒和孟邦

以后，她愿意“以可使所有缅甸人民直接获益并且有助于国家向民主演变的方式同政府合作”。特使曾分别向政府官员和昂山素姬谈到与缅甸的经济有关的一些问题，以及在推进民族和解和民主化目标的同时作出相应调整的必要性。

11. 特使向各族裔代表解释了民族和解进程中的最近事态发展，联合国支持各民族最终参与这一进程，告诉各族裔代表说：联合国认为，实质性对话将导致可为所有缅甸人民接受的民族和解，最终必须让全国所有有关的政治党派，包括各族裔的代表参加。各族裔代表领袖表示他们支持正在进行的会谈，并且希望：他们能够适时应邀参加民族和解进程。

12. 我在大会第五十七届会议期间会见缅甸外交部长吴丁温先生时鼓励缅甸政府尽快同昂山素姬进行政治对话。我鼓励该国最终释放所有政治犯，还促请该国政府大举释放在押政治犯，我认为，这样做将发送一个强烈信号，宣示政府愿意对民族和解进程承担义务。我呼吁缅甸政府支持联合国扩大援助以解决艾滋病毒/艾滋病和其他人道主义问题，并且为此同联合国驻缅甸国别工作队方案人员合作。外交部长温昂先生向我保证：缅甸政府愿意实现人民对于实行多党民主体制的期望，但也强调必须建立一个强大的国家，以击败对其领土完整的任何挑战。

## 二、意 见

13. 我遗憾地注意到：缅甸政府和昂山素姬之间的实质性对话还没有开始。虽然出现了一些重大的事态发展，包括于 2002 年 5 月 6 日取消了对昂山素姬的行动限制，缅甸的民族和解进程似乎停顿了几个月。令我感到关切的是，除非在不久的将来迅速取得切实的进展，否则民族和解进程可能逆转。我强烈地呼吁丹瑞上将、政府当局的其他领导人、和昂山素姬搁置歧见，为了民族和解的伟大事业团结起来，尽快开始进行实质对话。只有举行全面的对话，才能确保缅甸的民族和解持续不衰，而向民主过渡的过程得以顺利完成。我也要再度呼吁缅甸政府设法迅速释放所有在押政治犯，并且放松对所有合法政党活动的限制。缅甸人民应该开始从目前的民族和解进程直接受益。因此，我促请政府同民盟和其他合法政党，以及联合国和有关非政府组织合作，确保以切实和透明的方式提供人道主义援助。此外，我鼓励缅甸政府接受国际金融机构的邀请，开始讨论对缅甸经济作出若干必要调整的方法。

14. 感谢亚太地区内外一些感兴趣的会员国支持我和我的特使推动缅甸的民族和解进程。我愿意在所有感兴趣的会员国的协助下继续尽力推动这个进程。

-- -- -- -- --